

# EL IRIS

Núm. 5.448

DIARIO CATOLICO

Año XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) viernes 26 de Junio de 1931

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUADADELA

El ejemplo canadiense

Prensa periódica,  
iglesias y conventos

En el artículo precedente hemos dado diversas informaciones acerca del «Dominion» del Canadá, del catolicismo en ese vasto y riquísimo país del extremo Norte de América y de su Episcopado.

**Prensa.**—La importantísima Casa A. Mac Kin, dedicada desde hace muchos años al negocio de anuncios y la principal, en su clase, en dicho país, viene desde hace 24 años recopilando cuidadosa e imparcialmente todas las informaciones detalladas concerniente a la Prensa periódica canadiense y también confecciona verídicas estadísticas.

Tres cifras revelan el poderío e incremento casi constante de la Prensa del Canadá.

Año 1892	. 1.033 publicaciones
» 1930	. 1.609 »
» 1931	. 1.648 »

Los Seminarios siempre han constituido en el Canadá el núcleo más numeroso de poblaciones periódicas. Sumaron 653 en el año 1892, fueron 966 en 1930 y son 1.004 en 1931. Es decir, actualmente representan cerca de dos terceras partes de toda la Prensa periódica del Canadá.

El grupo que le sigue en importancia de cantidad es de las revistas mensuales: eran 217 en 1892, 388 en 1930 y 406 en 1931.

Los diarios que en 1892 ascendieron a 97 y en 1930 a 116, son ahora (año 1931) 115. Este grupo de la Prensa tiene extraordinaria importancia por ser el de mayores tiradas corrientes. Incluidos los casi similares suman 133 periódicos.

El resto de la Prensa canadiense, en los dos primeros meses del presente año 1931 lo constituyen 37 publicaciones quincenales, 25 trimestrales, 20 que aparecen tres veces a la semana, once bimestrales,

LINEA SEMANAL ENTRE

## BARCELONA - CIUADADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo martes día 30 del actual el rápido moto-velero

## SAN ANTONIO

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona D. Francisco Arguimbau Paseo Colón 18.

En Ciudadela, D. Rafael Carretero.

La acreditada casa transportista Ribot Font y Artigas S. A. Paseo Colón 3.—Teléfono número 24.050.—Admite toda clase de carga para ser embarcada en el referido moto-velero, disponiendo además de Camiones para la recogida de mercancías.

diez dos veces por semana. Las de más publicaciones son 22: cuatro de ellas aparecen varias veces a la semana y 18 publicaciones son de otras fechas de aparición.

**Ciudades.**—Las grandes urbes canadienses son las que tienen mayor y más importante cantidad de Prensa. En la ciudad de Toronto hay 224 publicaciones; en Montreal, 168; en Winnipeg, 86; en Vancouver, 43; en Quebec, 30. Las restantes poblaciones, que son muchas, tienen menores cifras.

**Idiomas.**—De los 133 diarios y asimilados, 118 se publican en lengua inglesa y 15 en francés. Aparecen además 9 diarios en otras lenguas extranjeras: 3 chinos, 3 judíos, dos japoneses y un en idioma finlandés.

De 831 periódicos no diarios, usan 640 la lengua inglesa, 156 la francesa y 35 lenguas extranjeras: alemán, checoslovaco, danés, español (una revista comercial), finlandés, húngaro, islandés, italiano, japonés, judío, noruego, polaco, rumano, sueco y ucranio (lenguaje eslavo).

**Revistas.**—De 675 revistas, corresponden 663 a la lengua inglesa y 12 a la francesa. El grupo más numeroso de las revistas inglesas pertenece al comercio y manufacturas, con 198 publicaciones. Las revistas religiosas son 90 y de ellas hablaremos después; de agri-

cultura y campo 52; de colegiales, 35; de miscelánea, 31; de literatura 29; de sociedades y fraternidad, 26; de seguros y hacienda, otras 26; de educación y enseñanza, 24; de trabajo, 20. Los demás grupos de materias ostentan cifras menores. Los más pequeños son: 1 revista de jóvenes y 1 revista de cinematógrafo.

**Religión.**—De las 90 revistas religiosas, 42 de ellas son católicas y pertenecen 26 a lengua francesa, 14 a la inglesa, 1 a la alemana y 1 a la polaca. En Montreal aparece 20 revistas católicas, una de ellas en inglés y las restantes en francés, en Quebec, 6 revistas del catolicismo en idioma francés. El resto de las demás publicaciones católicas se imprimen en otras 19 ciudades canadienses.

Aparecen en el Canadá revistas de carácter evangélico protestante y de otros grupos.

Hay igualmente Prensa diaria católica, que tiene importancia.

**Iglesias.**—El libro de la Casa A. Mac Kin menciona, no solamente en las grandes ciudades sino en las medianas, pequeñas y aún en los pueblos de todavía menores cifras de población, detalles acerca de los diversos elementos de la vida local, detalles que permiten apreciar la situación de cada urbe. La empresa no ha olvidado incluir a las iglesias y resulta de

gran interés apreciar que hay en el Canadá muchas poblaciones que relativamente a su población poseen más iglesias que las que existen en España, en igualdad de proporción de almas.

**Conventos.**—También merece consignarse que en muchas poblaciones se indica los conventos de religiosos y de religiosas que existen. Estas informaciones revelan el creciente incremento que tienen las congregaciones católicas en el país americano.

**Domingos.**—El sistema de descanso dominical canadiense consiste en que en esos días no aparecen periódicos por la mañana ni por la tarde ni tampoco por la noche. El domingo se consagra al descanso y a honrar a Dios.

**Comunismo.**—No hay ningún senador y diputado de ideas comunistas. Tampoco existe ninguna publicación periódica comunista. En el Canadá no se quieren esas doctrinas (por cierto fracasadas como era de esperar) y gozan de una paz envidiable. La obra indica que en el año presente los negocios siguen su curso regular y hasta de creciente progreso por huir de los llamados sistemas soviéticos, que son ruinosos.

**Ejemplo.**—El Canadá puede y debe servir de ejemplo para nuestra amadísima España. Los católicos obrarán cuerdaamente teniendo presente las enseñanzas de tan feliz país de la América del Norte, donde se respeta y prospera la Iglesia Católica, Apostólica y Romana.

EDUARDO NAVARRO SALVADOR.

## Forrajes, tubérculos, higos

En esta casa se encontrarán máquinas para cortar y triturar forrajes de toda clase, así como remolachas, zanahorias, patatas, higos chumbos y hojas de chumbera, etc.—Adquiera el aparato que necesita (los hay desde 40 ptas.) y conseguirá Vd. una enorme economía en la alimentación del ganado.—Numerosas ventas hechas.

G. J. ORFILA  
Pinar Calbo, 13.-MAHÓN.



## Las fiestas de San Juan

¡Qué hermosas son las tradiciones de los pueblos! Ellos encarnan el alma popular que es la vida que se transmiten las generaciones y que palpita viva y pujante en el corazón de todos los hombres. No hay pueblo sin tradición que alimente el amor patrio y cuanto más y mejor sabe un pueblo vivir sus tradiciones, tanto más se puede esperar de él, de su constancia y firmeza de ideales, de su heroísmo en pro del terruño que mecía su cuna.

Así es Ciudadela. Ama a su tierra porque sabe amar y respetar las tradiciones y costumbres que le legaron sus mayores y sabe conservar a través de las vicisitudes de los tiempos aquellas fiestas que con tanto entusiasmo celebraron nuestros abuelos desde la más remota antigüedad. Las fiestas de San Juan en Ciudadela son tradicionales y como tales han sido respetadas en la serie ininterrumpida de años que forman muchos siglos, sin que logran acabar con ellas las circunstancias difíciles por la que se ha atravesado en diversas épocas, ni las luchas políticas, ni los cambios de rumbo que se hayan podido imprimir en la marcha de nuestro pueblo. Nuestra fiesta tradicional está por encima de todo y queda siempre a flote sobre los restos de las generaciones que pasan y de las luchas y contratiempos cuyo recuerdo el tiempo borra.

En estos días hemos vivido vida de tradición, de paz, de unión, de amor todos los que formamos parte de un mismo pueblo. Hemos olvidado los momentos difíciles por que atraviesa España, las inquietudes que nos rodean, las luchas que se avecinan, los ideales políticos que nos separan, para vivir sólo en Ciudadela y para Ciudadela, para sólo acordarnos de nuestra fiesta, para formar un sólo corazón caldeado por el entusiasmo de las tradiciones.

La fiesta de San Juan se ha celebrado con el mismo esplendor y entusiasmo que en los años anteriores, sin que nada desmereciera de la fama que nuestras fiestas tienen justamente conquistada entre las fiestas populares que se celebran en Menorca, contribuyendo poderosamente al éxito el noble y simpático joven D. Gabriel de Saura que actuó de presidente de la fiesta como *Caixé Senyó* y la *Capellana* Rdo. D. Gabriel Sureda, Pbro. Beneficiado.

Los actos fueron los acostumbrados y ello nos excusa de la relación minuciosa de los mismos. En la tarde de la Vigilia asistieron veintisiete caballos, de cuyos jinetes algunos demostraron verdadera destreza en el *caragol d'es Born*. En S. Juan, se cantaron solemnes Completas presididas por la *Capellana* y con asistencia de los *caixers* y numerosa concurrencia que se había trasladado a aquella ermita. En la *Avenida 14* de Abril y *caracol* de Sta. Clara se desbordó el entusiasmo de la gente joven tirándose grandes cantidades de avellanas y

confites, señal inequívoca de la vida desahogada que vive Ciudadela, gracias a sus florecientes industrias.

Merece especial mención el refresco con que el *Caixé Senyó* obsequió a sus compañeros y amistades, que tuvo lugar en el jardín de la mansión señorial de los señores de Saura Mariño. El jardín se hallaba espléndidamente iluminado con más de 600 bombillas, ofreciendo un aspecto verdaderamente fantástico; una afinada orquesta dirigida por el maestro Carreras amenizó el acto. Al retirarse los *caixers*, continuó la reunión en la que alternaba lo más selecto de la sociedad ciudadelana, terminando con el acostumbrado baile que se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

El día de la fiesta se deslizó con la mayor animación. La Misa de los *Caixers* fué celebrada por el Muy Ilre. Sr. Magistral y durante ella la banda Salesiana ejecutó dos hermosas piezas de su brillante repertorio. Asistió el Excmo. Sr. Obispo Coadjutor, quien al final dió la bendición a la numerosísima concurrencia que llenaba completamente la espaciosa nave de la Catedral. Los actos de la tarde fueron presenciados en el paseo de San Juan por nuestro Excmo. Ayuntamiento que quiso continuar la tradición asociándose a la fiesta.

Por la noche y en la plaza del Borne se disparó un hermoso castillo de fuegos artificiales, cuya combinación mereció la general aprobación y aplauso de Ciudadela entera que se hallaba allí congregada.

La afluencia de forasteros que nos visitaron en estos días en numerosas caravanas, fué extraordinaria, notándose en el rostro de todos la satisfacción de no ver defraudadas sus esperanzas al trasladarse a nuestra ciudad. Felicitamos con el mayor afecto al simpático Cajero Noble y en general a toda la Junta de cajeros por el éxito de la fiesta que nos ha hecho vivir nuevamente unos días de tradición, de paz, de unión, de amor, que tanto anhela nuestra alma en estos tiempos de luchas, de inquietudes, de sobresaltos por los que atravesamos.

Terminados los fuegos artificiales y con ellos al despedirse de las típicas y tradicionales fiestas, los ciudadelanos se saludaban con estas palabras: *fins l'any qui ve, si Deu vol.*

### Ejercicios.

Mañana, sábado, se dará principio en la iglesia de San Agustín, a los Ejercicios Espirituales, en preparación al Jubileo y Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús que se celebrará el primer domingo de Julio, día 5.

Todos los días habrá sermón, mañana y noche.

Hasta el lunes por la mañana inclusive predicará el Rdo. Lic. Don

## Línea rápida BARCELONA-CIUDADELA-Viceversa AVISO AL COMERCIO

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo martes día 30 del actual el conocido rápido moto-velero

# VANRELL

admitiendo toda clase de carga general.

Consignatarios: En Barcelona, Don Bartolomé Oliver, Cristina 5.  
En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.

Juan Florit, Pbro. Profesor del Seminario. El lunes por la noche y siguientes días, el Rdo. P. Antonio Mascaró, Pbro., de la Congregación de los Sagrados Corazones.

El misionero Rdo. Padre Jaime Rosselló, no podrá venir, como estaba anunciado. Las circunstancias le obligan a quedarse en Palma, en atención a su cargo de Superior General de dicha Congregación.

### Aviso a los fabricantes de calzado.

Próxima a inaugurarse el jueves 2 de julio la camioneta contratada para conducir a Mahón los paquetes postales, se pone en conocimiento de los interesados serán las horas de admisión de 8 a 9.

Ciudadela 25 de Junio de 1931.

El Administrador,  
ANTONIC BATIONE.

### Vapor.

El «Ciudadela» ha llegado esta mañana de regreso de Palma con el pasaje, la valija y carga general, frutas y muebles.

### El Regimiento Mahón n.º 39.

En virtud y como consecuencia de las reformas militares, el Regimiento de Infantería de guarnición en Menorca que denominábase Mahón número 63, ha pasado a denominarse Mahón número 39, habiéndose ya cambiado la cifra de los emblemas.

### Congregación de Madres Cristianas.

El próximo domingo, cuarto de este mes, esta Congregación practicará los actos de piedad acostumbrados, a las siete y media de la mañana, en la iglesia del Santo Cristo. La Misa se aplicará en sufragio del alma de doña Juana Bauzá Quintana, Vda. de Seguí, q. e. p. d., socia que fué de dicha Congregación. Se suplica la asistencia.

Reproducimos de «Correo de Mallorca» del lunes:

«Derecha Social» ante los insistentes rumores que han circulado en estos últimos días, y para que no pueda interpretarse torcidamente el desarrollo de la elevada misión que se ha impuesto, se cree en el deber de hacer constar públicamente, para satisfacción de sus muchos afiliados y simpatizantes, que por razones de alta conveniencia política, aceptó que la candidatura derechista estuviera únicamente integrada por:

Don José Socias Gradoli  
Don José María Ruiz Manent  
Don Bartolomé Fons Jofre de Villegas.

En consecuencia de lo manifestado anteriormente, «Derecha Social» apoyará, en las próximas elecciones la precedente candidatura que recomienda se vote sin adimentos ni modificación alguna.

## SANTORAL

Sábado, 27.—Stos. Antelmo, Zoilo, Ladislao rey y Crescente ob. y mr.

Día 27.—Sol sale a las 4'22, pónese a las 7'21.—Luna sale a las 4'30 pónese a las 2'7.

## Movimiento demográfico

PARROQUIA DE NTRA. SRA. DEL ROSARIO

### Mes de Mayo de 1931

#### BAUTISMOS

Día 17.—Bartolomé Florit Sastre, hijo de Juan y de Juana.

Día 17.—Antonia Benejam Moll, hija de Marcos y de Francisca.

Día 19.—Juan Pons Pons, hijo de Antonio y de Magdalena.

Día 24.—Bartolomé Pons Prats, hijo de José y Jerónima.

Día 25.—Clara Bosch Juan, hija de Antonio y de Catalina.

#### DEFUNCIONES

Día 8.—D.ª Manuela Anglada de la Lastra, viuda, de 80 años, a consecuencia de cardiopatía.—San Sebastián, 13.

Día 12.—D. Pablo Franco Goñalons, soltero; de 52 años, a consecuencia de peritonitis.—P. Mahón.

Día 16.—D.ª Margarita Sintés Goñalons, viuda, de 87 años, a consecuencia de endocarditis.—Rocas, 25.

Día 19.—D.ª Eulalia Mercadal Alzina, casada, de 28 años, a consecuencia de infección tuberculosa.—Que no Pasó, 33.

Día 20.—D.ª Agueda Benejam Marqués, casada, de 42 años, a consecuencia de peritonitis.—P. Mahón, 6.

Día 20.—D.ª Juana Gener Llitas, viuda, de 70 años, a consecuencia de neoplasia verical.—San Jaime, 2.

Día 30.—D. Lorenzo Caules Portella, viudo, de 80 años, a consecuencia de gangrena.—S. Cristobal, 26.

#### MATRIMONIOS

Día 2.—D. Francisco Sintés Catalá, con D.ª María Llufríu Moll, solteros.

Día 9.—D. Miguel Mercadal Bosch,

# CASA-FERRÉ DE MAHÓN EN CIUDADELA

Participa a su distinguida clientela y público en general que para mayor comodidad, rapidez y economía, desde el día 1 Junio actual se venderán sus riquísimos vinos finos de mesa y aceite de Tortosa Purísimos de Oliva garantidos, en la antigua y acreditada Tienda de Comestibles de Don Antonio Pons (El Mahonés) calle del Norte, 17, pasando aviso se servirán puestos franco domicilio.

Regalo de preciosos Calendarios-Almanaques.

con D.<sup>a</sup> Juana Servera Pelegrí, solteros.

Día 9 —D. Francisco Bosch Mercadal, con D.<sup>a</sup> Francisca Torres Taltavull, solteros.

## Ayuntamiento de Ciudadela

El próximo martes, día 30 del actual mes, a las doce horas, tendrá lugar en el Salón de estas Casas Consistoriales, bajo las condiciones y bases fijadas que se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, un concurso público para el suministro a dicho Establecimiento de los artículos de consumo pan, panecillos, aceite, azúcar, carne, arroz, judías, patatas, chocolate, café, bacalao, garbanzos, habas y jabón durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre del presente año.

Las proposiciones se harán por medio de pliegos cerrados y se adjudicarán los concursos a los que ofrezcan suministrarlos en mejores condiciones de baratura y calidad, no admitiéndose precios superiores a los corrientes en plaza.

Se acompañará la cédula personal y el recibo de la contribución industrial corriente.

Ciudadela, 23 de Junio de 1931.

El Alcalde,  
PEDRO HERNANDEZ.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL  
BANCO DE MENORCA

Del 25 de Junio de 1931

Francos . . . . .	41'525
Libras . . . . .	51'60
Dollars . . . . .	10'60
Liras . . . . .	55'50
Interior 4 p. Ⓢ . . . . .	63'00
Exterior 4 id. . . . .	79'00
Amortizable 5 p. Ⓢ A. 1920 . . . . .	79'75
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. Ⓢ . . . . .	64'25
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p. Ⓢ 1922. . . . .	81'50
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	00'00
Cédulas Argentinas 6 p. Ⓢ . . . . .	0000'00
Cédulas Uruguay . . . . .	000'00

## Estación Meteorológica de Bajel

Día 26.—A las ocho

Barómetro . . . . .	765'1
Termómetro a la sombra . . . . .	21'9
Viento . . . . .	Nornordeste
Velocidad del mismo . . . . .	Fresquito
Estado del cielo . . . . .	Cubierto
Estado del mar . . . . .	Marejada
Lluvia en 24 horas . . . . .	0'0 m.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Varias

#### Llega Sanjurjo.

Madrid, 26.—4'30

El General Sanjurjo llegó anoche, encargándose de la Dirección de la Benemérita.

### Sociales

#### Huelga general.

Comenzó en Granada la huelga general que alcanza más de seis mil obreros.

Ha habido pequeños incidentes.

#### Reunión de fuerzas vivas.

Dicen de Coruña que en aquel Ayuntamiento celebróse una reunión de fuerzas vivas y se apuntaron soluciones violentas por la suspensión de las obras del ferrocarril, que obligará al paro a doce mil obreros.

Nombróse una comisión que salió para Orense.

### De política

#### Para Valencia.

A las cuatro de la madrugada sale en auto para Valencia el señor Lerroux, Ministro de Estado.

#### Franco y las excolonias.

Dicen de Sevilla que Franco, desde Tablada, telefónicamente dirige las elecciones.

Tiene la pierna enyesada y se encuentra algo mejor.

#### Candidaturas revolucionarias.

A pesar de la prohibición, el capitán Rexach volando en avioneta lanzó ayer las candidaturas revolucionarias de Franco y compañeros.

## El Gobierno Provisional

#### Dice el Presidente.

El Sr. Alcalá Zamora estuvo, anoche, en la Presidencia y al salir manifestó haber firmado un

decreto sobre oposiciones a cátedras con modificaciones de fechas a petición suya y del ministro de Justicia.

La huelga de panaderos de Valencia terminó, resultando un fracaso el conato de huelga de tranviarios valencianos.

#### El Ministro de la Gobernación.

El Sr. Maura recibió, anoche a los periodistas dándoles las siguientes noticias.

Quedó resuelta la huelga de minas de potasa, rechazándose la pretensión del Sindicato único de que sólo trabajaran en las mismas sus afiliados.

El Gobernador de Orense ruega al Ministro desmienta que allí se proclamara la república federal gallega: sólo hubo incidentes y fué colocada la bandera gallega.

La cuestión del ferrocarril se halla en vias de solución.

El Gobierno gestiona el nombramiento de comisiones que vengán a tratar con el Gobierno una fórmula de avenencia.

Ese ferrocarril no gravará al Estado.

Los contratistas dan facilidades, pero al Ministro de Hacienda no pudieron convencerle para que suelte ni una peseta.

Espera el Ministro de la Gobernación que los comisionados le convencerán.

#### Otras manifestaciones.

No cree el Ministro que Franco venga por ahora a Madrid.

Anunció que el conflicto de los obreros de la Telefónica ha quedado resuelto de momento.

En breve se celebrarán conferencias para solucionarlo definitivamente.

Las medidas de anoche sólo fueron de precaución y el Gobierno espera que no ocurrirá nada.

Toda la incógnita está en lo que salga de urgente de las urnas el próximo domingo.

PRENSA ASOCIADA.

## Ayuntamiento de Alayer

### Contratación de varios servicios

Esta Corporación Municipal, en vista de no haberse presentado proposición alguna en el concurso abierto para la contratación de los servicios de recogida de aguas sucias y basuras, riegos, transporte de materiales, desinfecciones y demás, según edictos publicados en el «Boletín Oficial» de la Provincia número 10.062 correspondiente al día seis de este mes y demás de costumbre, ha acordado abrir un nuevo período que se fija en quince días a contar de la publicación del presente anuncio en el citado periódico oficial.

Durante dicho término podrán presentarse por quienes lo deseen las proposiciones convenientes y en la forma y condiciones establecidas.

Alayer, 23 de Junio de 1931.

El Alcalde Presidente,  
JUAN PIIRIS.

## Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el 18 de Junio actual, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de marzo próximo pasado, un dividendo activo equivalente al 7 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas Oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayer y se hará efectivo contra entrega del cupón número 18.

Mahón a 19 de junio de 1931.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, Camilo Hernández.

## TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS JAIME RIPOLL

Rech Condal, 8 y 10  
Teléfono 19.165 -- Barcelona.

Admite toda clase de carga para embarcar en el motovelero

VANRELL

## OPTICA

Rápido despacho de recetas de los Sres. Oculistas.

Nuevos modelos de monturas.

— GAFAS Y LENTES SOL —  
Cristales científicos «LUXTAL»

Joyería DELFIN  
ALFONSO III, 60

# COMPañIA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE JUNIO DE 1931

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «C. Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Junio, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veraacruz escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Julio.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Uruguay», saldrá de Barcelona el 5 de Junio, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Julio.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús», saldrá

de Barcelona y Tarragona el 7 de Junio, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Julio.

## Línea del Mediterráneo a Puerto-Rico Venezuela-Colombia

El vapor «J. S. Elcano», saldrá de Barcelona el 25 de Junio, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Julio.

—:— —:— —:—

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

## TARIFA DE ANUNCIOS

# EL IRIS

### ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción . . . . .	0'35
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción . . . . .	0'60
Más de 10 líneas, a 6'10 la línea por inserción.	

**ENTREFILETES**  
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.

ANCHO DE DOS COLUMNAS	
Hasta seis centímetros:	
De 1 a 3 inserciones . . . . .	3'75
De 4 a 6 inserciones . . . . .	6'00
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00	
Hasta doce centímetros:	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.	
Hasta veinte centímetros:	
Doble precio que para los de seis.	

**Observaciones:** 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos periodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

ANCHO DE TRES COLUMNAS	
Los precios señalados para los de dor, con un veinticinco por ciento de aumento.	

ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	

DE MEDIA PAGINA	
Por una inserción . . . . .	15'00 Ptas.
Por dos inserciones . . . . .	25'00 "
Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.

**DE PAGINA ENTERA**  
Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

ESQUELAS MORTUORIAS (Primera página)	
Página entera . . . . .	50'00 Ptas.
Media página . . . . .	35'00 "
Un cuarto de página . . . . .	20'00 "
ancho de una columna	5'00 "

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso: En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

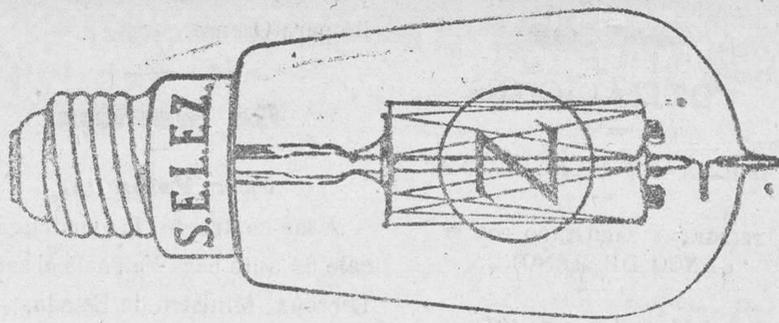
propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.



José M. Cuadrado

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas  
Tip. Massanet

Est. 1752.

Quando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

## PILDORAS BRANDRETH

**Puramente Vegetales. Siempre eficaces.**

*Curan Estreñimientos crónicos.*

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renuevan la bilis viciada y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Entumecimientos del Hígado, Jaquecas, Ictericas, ó cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condición impura de la sangre. 40 PILDORAS EN CADA CAJA.

Únicos agentes en España J. URILCH & Ca., BARCELONA.